

# نوروز بایرامی تاریخیمیزده ادبیاتیمیزدا و فولکلور و موزدا

## رضا همراز

بايرام حاقدا ملاحظه لر

بايرام يا خود نوروز بايرامی حاقدا بو گونه کیمي ایستر فارسجا اولسون ایستر سه ده تورکجه ادب سئورلر ؛ آراشديرجي لار و عاليم لر وريندن اونلار يازى ؛ تحقيق ، شعر و مقاله يازيليب يا خود نشر اندیلمیشدير . بو يازى لارين بير سيراسي نه ايسه يئنى لپك داشبيا بیلمه دن دئمك باشقالارينين يازيلارينا بنزه ميشه . آما بونلارين بير سير اسيندا دقق و گوزل آراشديرمالار دا گتنميشدير . آنجاق بير هوسكار کیمي نوروز بايراميئين عنعنه لرين و سايير لرده کیمي موضوع لارا گوره تحقيق آپارماگى سايين عاليم لريميزه تاپيشيرىب نئچه ايلدن برى . حاضير لايغيميز كيچىك يازى نى تقديم انتكم ايستردىك . بلكه ده اورك لرينىزجه اولدو

بير سира بازيچى و عاليم لرين دوشونجه لرى و فيكيرلىرى جه بايرام ايکى تركىب دن اورتايلا گلېب . باى + رام = باى همان به ئى و بىگ دئمك دير و رام انتكم ؛ او زونه تابع انتكم و باش ايک انلامين داشبيىر . بو فيكرى قبول انتسك رحمتلى ميرزه على اكير دهخنانين دا سوزو ايله راضى لاشمالى بىق نىيە كى او يازىر : "بايرام تورکجه آدلاردان دير و بلكه ده بهرام ين بير اوزو دور " ص 3744 حالىوكى بىز دهخنانين بو يازى سينين بيرىنجى حىصصە سى ايله راضى لاشساق ايكىنجى حىصصە سى ايله راضى لاشا بىلمە ييرىك نىيە كى ؛ بو گون توركمىن لر ايچره دهخنانين فيكيرىنин عكسي ايشه آپارىلىر و بهرام سوزو ائله بايرام کيمى دئبىلىر . دهخدا سونرا بهرام سوزونون آلتىندا بئله اىضاح ائدير : اشكانلى شاه لاريندان و سوئ آدى بويوك اردونان ايدى . بورادا بير يئنى حققت ده آنلانىلىر اودا بو كى قبول انتسك كى اشكانلى لر سوئ تورك ايدى لر عاليم لريميزين فيكيرلىرى و آراشديرمالارى دا بو نو تصدق ائدير ؛ او ندا چوخ احتمال كى بهرام سوزو ده ائله تورکجه او لا بىلسىن . بىز بىلىرىك كى ؛ اردونان همان ار + دوون دى و او نون فارسجايا چئورىلمىشى مىد افکن اولموشدور . بو آرا فردوسى نين بئله بير فيكرى ده اولموشدور

چو زو بگذرى نامدار اردونان

خردمىد و با راي روشن روان

چو بنشست بهرام از اشكانيان

ببخشيد گنجى به ايرانيان

بئله لىك له قبول انتسك بايرام خان آدلاريندان دا اولموشدور بو گون كندرىمیزدە "بايرام قولو " آدى دا ايشله نمك ده دير . داها سونرا توركىيە ده ايشيق اوزو گورن ديوان لغات ديزينى كيتايندا دا بايرام حاقدا بئله بير اىضاحا راست گلىرىك و ختن و كتجك سوزوندە اضافە ايشله نىب . اورنڭ او لاراق : هاما - ما ؛ هاتا - آتا ؛ ب ؛ ه ؛ ر ؛

ا ؛ م = بايرام ؛ سئونج و ايلنجه گونو . بو كلمه او غوز جا دير . بئيرام ؛ بئيرم گلپ کي ؛ سئونج و ايلنجه گونو  
دئمک او لار . بزرم كلمه سيندن آلينديغى دا دوشونولور . چونكو اسلامدان اول بايرام بيلمز ديلر کي آدى دا اولسون  
اولموش اولسايدى دا بونو يالنiz تورك لر بيلرىدى لر . بونو آنچاق ديللىرىنده ذحرقينى يياپانلار بىلى يور . بير  
چوخ كلمه نين بو ايکى كلمه بايرام ؛ بىچرام شكلينده آلينمىشىدир . بوگونكو كوللانىش دا بوجور دوشونولور . بو  
يازى دان دا آيدىن لاشيركى بايرام اسلامدان سونرا توركلر ايچره تاپىلىپ سا ؛ اما طبىعى ديركى ، بايرام با خود  
mobarak گون ؛ يىنى گونون كوكو تورك لرده ان قديم دوورلاره گئىپ چاتىرىعنى سومر و ايلام زامانلارينا و ائله  
بايرام سوزو ايله شنلىك گلپير ؛ خوشلوق گلپير ؛ ياشيل ليق گلپير . بايرام يا خود نوروز گونو گلندە قارا قىشدا چول  
- بالازىن يېغىشىدىرىپ گئىر . نوروزون گلمه سى ايله آجىلىقلار ؛ سوپوقلوقلار ؛ قارا - قوره سىچان ده ليگىنин  
ساتىن آختارار لار گىتسىن لر . بايرام هامى لارين دوادقلارىندا گولوش قونچە سىن اوتوردار . بو گوندە بىر چوخ  
كوسولولر بارىشار ؛ بو گوندە كىدورلتىر سىلىنر و دئمک طبىعته ده شاعير يالقىز دئمىش肯 اعتدال حوكم سوره ر

ائتىن گنجه - گوندوزو برابر

احسن بو اعتداله بايرام

بىر گوزده گورو بدو قويىمادىن فرق

... ليل ايله بو گون نهاره بايرام

: بايرام سوزو شعرلى يمىزىدە

دونيانىن بىر چوخ ادبىياتىندا اولدوغو كىمي ؛ ائله جه ده آذربايجان ادبىياتىندا دا بايرام سوزونه اوزل بىر يئر آچىلمىش  
و شاعيرلى يمىزىن بىر چوخ بايرام حاقدا شعرلى قوشۇش و يا شعرلىرىنده يئرى گلدىكە بايراما ايشاره لرى  
: اولموشىدور . اشاغىدا تقىيم ائدە جه يمىز بىت لر اونلارين بلکە ده مىن دن بىرى حسابلانا بىلر

شىروانلى عmad الدين سيد على نسيمى

باھار اولدۇ گل اى بولبۇل تماشا قىل بو گولزارە

بوراخدى غنچە لر پىرده بشارت وئردى بو زارە

شقايق پىرده دن چىخدى بوياندى باغ ايله بوسستان

ايپىشىدى گولشنىن حوسنو بوياندى رنگ از هارە

قاسىم بىيگ ذاكر

بايرام گوندور ذوق و صفاخانه لر ايچره

جانانىم او تورموش نئچە جانانه لر ايچره

شىپىتلە مىرزە على معجز

بايرام گونو دوشابى توكتە پىالە يە

قورخوم بودور كى شىرىپىننچى او شاقلاڭ يارالى يە

بمیر مهدی سیدزاده

بیر قوش اوچدو بیزیم باغا

سحر او خوماغا

قوندو پاشیل بیر بوداغا

دندی گوزل بايرام گلير

؟

وصل يار ايله يئتىشى هامى بايرامە كونول

يئتمە دين دولت ديدار ايله سن كامە كونول

اوستاد سيد محمد حسين شهريار

بايرام ايدي گنجە قوشۇ او خوردو

آداخلى قىز بە ى جوراپىن تو خوردو

هر كىشىلەن بير باجادان سو خوردو

آى نە گوزل قايىدا دى شال ساللاما

بە ى شالينا بايراملىغىن با غلاماڭ

آذربايجاندا او خونان بير ماھنى دان

گل عيش اندە ك بير سورمه چك گوزه بايرام گونلرى

آغ او زونو گول ياناغى بە زير بايرام گونلرى

شەلا گوزون ؛ گونش او زون ؛ شرمىنە قىلىر ماھى

گل قىچ لە بير نوش اندە تزە بايرام گونلرى

كوندورولۇ عاشيق قشم جعفرى

سياه تئللر چولقانىيىدىر شالا بايرام گونلرى

عاشق او لان مجنون كىمى ايستە دېگىن آختارار

قىز لار تو كر هو روكلرىن دالا بايرام گونلرى

باخ گوزل لر گئىينىب لر آلا بايرام گونلرى

: تبرىزلى مجيد يالقىز - 9

چون ياخشىلىغا آدین چىخىپ دير ...

چك پىسدن اوزون كناره بايرام

طبعىن بو طبىعىتىن دىشدىن

قىش دوندو گوزل باهاره بايرام

ائتىن گىچە گۇندۇزو برابر

احسنت بو اقتداره بايرام

بىر گوزدە گوروبىدو قويمادىن فرق

ليل ايلە بو گون نهاره بايرام

: سردىرىلى محمد افتخارى

ايستە سن شاد ائدە سن مىلالى بايرام گىچە سى

يوخسولون قويما گىندە حورمتى بايرام گىچە سى

ايستە سن ثروتىيى خرج ائدە سن ياخشى پئرە

يول ياخىن دير او زاغا گىتنىمە نە داغ وار نە درە

يوخسولون خرجىنى چىمك لە قىزىن سن وئر ارە

چوخ او زاتما آرادا صحبتى بايرام گىچە سى

: تبرىزلى حميد سخا مهر

بايرامىن صحبتى او لدو قجا او شاقلاڭ سئوينىر ...

سانكى عاشيق ئوينە سئوگىلى جانان گلىرى

ايىندى دن مندە سىزە بايرامى تبرىك ائديرە م

گورورم پنجرە دن شاد و خورامان گلىرى

: اھرلى عباس بارز

يوزلر ايل ديشيله يوز بايرام گله

احساسيم بوغمسا اولمه ره م حله

سالير مين فيرتانا قورور مين تله

بيزى آلاتماغا نوروز بايرامي

: اوستاد حاج موسى هريسي نژاد

بايران دى اصل آدى سوران اولسا كنهونى

فازلام شاه عصرى صادر اولوب بو آدا جواز

: ( حاج على عطائيه ) نجار او غلو

يوخسول اوز حقينه چاتسا اونا بايرام اولاچاق

زحمت ايله فازانان پوللارى جىبىدە قالاجاق

توتاجاق بايرامي چىشىبە دە چىلتىك چالاجاق

نجار او غلو گورە جك اولكە دە بايرام اولورو

دئيرى شىلىك ايله يوخسولا بايرام گلىرى

: باياتلى محمد فضولي

انتظار مئى گلرنك ايله بايرام آيينا

باخا - باخا ائنه جك دىر گۈزومۇزە قارە سو

: بايرام سوزوندن تركىب لر

آشار - داشار و توكنمز شفاهى ادبىاتىمىزدا دونه - دونه بايرام تركىب لرىنە راستلاشىرىق . بىز اونلارين بىر . سيراسىن مقالە مىزىن بولۇموندە تىقىم ائدىرىك

بايرام آخسامى 2- بايرام گىجه سى 3- بايرام گونو 4- بايرام آيى 5- ايل بايرامي 6- بايراما ياخىن 7- بايرامدان سونرا 8- بايرام قاباغى 9- بايراما كىمى 10- بايراما قدر 11- بايراما جان 12- بايراملىق 13- بايرام يئمىشى 14- قارا بايرام 15- بايرام ساياغى 16- بايراملاشمما 17- بايرام قوردو 18- بايرام آغزى 19- بايراملى 20- بايرامدان ... سونرا 21- بايرام صاباحىسى 22- بايرام سوفره سى 23- بايرام پايى 24- و

: بايراملارдан

: ايل بويو بعضى گونلر يمىز بايرام اولور . او گونلرden بونلارى گوسترمك اولار

ايل بايرامي ( نوروز بايرامي ) 2- اوشاق بايرامي 3- ياز بايرامي 4- بير ماي بايرامي 5- اوكتبر بايرامي 6 - 1  
ايدمان بايرامي 7- قارا بايرام 8- قوربان بايرامي 9- قدير بايرامي 10- اوروج بايرامي 11- فيطير بايرامي 12-  
حاجى لار بايرامي 13- اسلام پيغمبرى نين آنا دان اولان گونونه ده بايرام دئپىرلر ( مولود بايرامي ) 14- اولولر  
... بايرامي 15 ( رغيب ) - و

: بايرام سوزو آدلاريميزدا

بايرام سوزو حله ده آذربايجانين بير چوخ پئرلريندە خصوصى ايلە كندرلەدە بير آد كىمى قبول اولۇنماقدادىر . بو آدى  
معمول اولاراق او اوغلان اوشاغينا كى بايرام گۈنلەریندە آنادان اولار قويارلار . اورنك اولسۇن دئىھە بونلارى  
: گۆستىرمك اولار

بايرام 2- بايراملى 3- بايرام قولو 4- بايرام او غلو 5- بايرام حوسين 6- بايرام پاشا 7- بايرام خان 8- ائنلى يو  
... خان ( ايام شاهلارينين بيرىسى نين آدى ) 9- و

: آتالار سوزوندە بايرام

تورك خالقلارينين آتالار سوزو دونيانين ان زنگىن و ساي باخيمىندان ان چوخ لاريندان حسابلانا بىلر . بايرام  
: سوزو آتالار سوزوندە ده ؛ شن ليك رولو داشىپير باخين

دلى يە هر گون بايرامدى 2- باشماقلارىندا توى- بايرامدى 3-بو بايرام حامام او بايرام حامام ( چوخ آز بويونان  
آداما و يا حاماما آز گىدن و سودان قورخان اداما اشارە دىر ) 4-سنин اوزوونو گورمك بايرام دى 5- توى دان  
... سونرا ناغارا / خوش گلدىن بايرام آغا 6- و

قابىنقلار

دهخدا سوزلوكو – قزوينلى ميرزه على اكير خان دهخدا

بو سطير لرى يازانين شخصى يادداشت لارى

آدلارى متن لرده گلن شاعيرلرين شعر ديوانلارى